

UNIVERSIDAD DE KRAGUJEVAC	
Facultad de Filología y Artes	
PLAN DE TRABAJO	
Programa de estudios	Lengua española y literaturas hispánicas
Asignatura	Destrezas integradas del español 2
Número de clases	7
Año de estudio	Segundo
Semestre	Tercero y cuarto
ECTS	14
Requisitos	El/la estudiante <u>ha aprobado</u> las siguientes asignaturas: Destrezas integradas del español 1 Introducción a la morfosintaxis 1, Introducción a la morfosintaxis 2
Profesor	Dra. Gorana Zečević Krneta (coordinadora) Ivana Nikolić Dra. Snežana Jovanović
Objetivos	Desarrollo de la competencia comunicativa intercultural de acuerdo con los descriptores para el nivel B1 (MCERL) en los diferentes ámbitos —personal, público, académico (v. Anejo).
Contenidos	<u>Comunicación y español académico (CEA) – clases de lector hablante nativo:</u> se realizan actividades que pretenden integrar diferentes destrezas comunicativas (comprensión, expresión e interacción oral y escrita). Comunicación (oral y escrita): Actividades variadas (sobre todo comunicativas) sobre una amplia serie de temas generales, académicos y de ocio (conversaciones, discusiones, debates, simulaciones, tareas, proyectos, etc.). Actividades para el desarrollo de la competencia intercultural. Español académico: Lectura y escritura con fines comunicativos de los textos narrativos, descriptivos, expositivos y argumentativos. Actividades que desarrollan estrategias de escritura y autocorrección. Escritura individual, en parejas y grupo; escritura guiada. Actividades de lectura y escritura que desarrollan competencia intercultural. <u>Mediación (clases de traducción del español al serbio (E-S) y del serbio al español (S-E)), clases de lectoras serbias:</u> Actividades de mediación a base de los diferentes tipos de textos personales, públicos y académicos. Temas variadas —generales, académicos, culturales. Énfasis en los textos narrativos, descriptivos, expositivos y argumentativos con los elementos lingüísticos (ortográficos, léxicos, morfosintácticos y pragmáticos) de acuerdo con los descriptores para el nivel B1. Actividades que desarrollan la competencia intercultural.
Evaluación	<u>Comunicación (50 puntos):</u> – comunicación oral (ej. presentación, entrevista) - 20 puntos – lectura y escritura académica - 5 puntos – portafolio - 5 puntos <u>Traducción del español al serbio:</u> – tareas y participación - 10 puntos – examen final - 15 puntos <u>Traducción del serbio al español:</u> – tareas y participación - 10 puntos – examen final - 15 puntos <u>Gramática aplicada:</u> – tareas y participación - 10 puntos – examen final - 10 puntos
Literatura	- VV.AA., <i>Prisma B1</i>, Madrid, Edinumen, 2003. (основни уџбеник) - C.Moreno, V.Moreno, P.Zurita: <i>Nuevo Avance Intermedio</i>, Madrid, SGEL, 2012.(помоћни уџбеник). - Aragonés, Luis y Ramón Palencia: <i>Gramática de uso del español A1-B2</i>, Madrid, SM. - VV.AA., <i>Materia Prima. Curso de Gramática</i>, 2ª edición, Madrid, SGEL, 1998. - Sánchez Lobato, Jesús (ed.), <i>Saber escribir</i>, Madrid, Aguilar, Instituto Cervantes, 2006. (избор) - Matte Bon, F., <i>Gramática comunicativa del español. T. 1: de la lengua a la idea</i>, Barcelona, Edelsa, 2003. - Matte Bon, F., <i>Gramática comunicativa del español. T. 2: de la lengua a la idea</i>, Barcelona, Edelsa, 2004. - Montolio, E.; M. Garachana, M. Santiago, <i>Manual práctico de escritura académica</i>, Barcelona, Editorial Ariel, 2002. (одломци) - Пејовић, А.; Николић, И., <i>Manual de traducción (español-serbio/serbio-español) con especial atención a la lexicología</i>, Београд, Репрограф, 2006.